

# Chandelle Blanche

Medi SPA & Beauty Lounge





# Chandelle Blanche

Medi SPA & Beauty Lounge



**Корпус В**

■ Косметические процедуры по уходу за лицом	4
■ Аппаратные процедуры по уходу за лицом	9
■ Косметические процедуры по уходу за телом	11
■ Аппаратные процедуры по уходу за телом	16
■ Услуги парения	19
■ Beauty-услуги	22
■ Фитнес	23
■ SPA-этикет	24

**Предварительная запись по телефону в ГК «Поляна 1389 Отель и СПА»**  
**+7 (862) 259 55 95, доб.1932/1930**

**To make an appointment in Polyana 1389 Hotel and SPA**  
**Tel: +7 (862) 259 55 95, extension: 1932/1930**

**Предварительная запись по телефону в ГК «Гранд Отель Поляна»**  
**+7 (862) 259 55 95, доб. 7938/7928 Салон Красоты 7921**

**To make an appointment in Grand Hotel Polyana**  
**Tel: +7 (862) 259 55 95, extension: 7938/7928 Beauty Salon: 7921**

## ■ КОСМЕТИЧЕСКИЕ ПРОЦЕДУРЫ ПО УХОДУ ЗА ЛИЦОМ FACIALS

### VALMONT РИТУАЛЫ

#### VALMONT RITUALS

Швейцарская профессиональная косметическая марка Valmont основана в 1985 году на базе клиники, существующей с 1905 года. Концепция марки направлена на быстрый и эффективный результат, а средства Valmont дарят чувство комфорта и удовольствия, придают коже свежий и сияющий вид.

Valmont is a high-end brand of Swiss cosmetics established in 1985 based around the Valmont Clinic, which opened in 1905. Valmont continues medical traditions of Switzerland, which the country boasts. The Valmont approach is focused on effective and immediate result. Valmont cosmetics create a feeling of pleasure and comfort; make your skin glowing and radiant.



«Гранд Отель Поляна» – единственный в России курорт, присоединившийся к элитной сети клуба V35, который объединяет лучшие SPA самых фешенебельных отелей мира.

Grand Hotel Polyana is the only V35 elite club resort in Russia, which encompasses the best SPA Centres of the most fashionable hotels in the world.

## ■ ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ УХОД VALMONT VALMONT LUXURY CARE

### ЭЛИКСИР ЛЕДНИКОВ ДЛЯ «ГРАНД ОТЕЛЬ ПОЛЯНА»

#### GRAND HOTEL POLYANA GLACIER ELIXIR

Специальная авторская программа, созданная эксклюзивно для «Гранд Отель Поляна», включает в себя комплексный антивозрастной уход для лица, зоны декольте и кожи рук. Оказывает лифтинговый и разглаживающий эффект, возвращает коже свежесть и сияние.

A special exclusive signature program developed for Grand Hotel Polyana includes a total face, decollete and hands anti-aging care session. Has a lifting and smoothing effect, for the most beautiful women.

80 мин.

### ЭНЕРГИЯ ЛЕДНИКОВ (ЭКСПРЕСС/ОСНОВНОЙ/ИНТЕНСИВНЫЙ УХОД)

#### GLACIER VITALITY (EXPRESS / BASIC / INTENSIVE CARE)

Интенсивно увлажняющая и восстанавливающая процедура, возвращающая коже свежесть и природную красоту. Благодаря маске с коллагеном морщинки разглаживаются, а цвет лица становится сияющим.

This intense hydration and regenerating treatment will bring your skin vibrancy and natural beauty. A collagen mask has a wrinkle tightening effect and results in a refreshed complexion.

30 мин.

70 мин.

90 мин.

### **ИСТОЧНИК УВЛАЖНЕНИЯ (ОСНОВНОЙ/ИНТЕНСИВНЫЙ УХОД)**

#### **HYDRATION SOURCE (EXPRESS / INTENSIVE CARE)**

Увлажняет, стимулирует и активизирует водный баланс кожи лица. В результате процедуры кожа становится подтянутой и обновленной.

Hydrates, stimulates and activates the skin moisture balance, leaving it tightened, renewed and refreshed.

60 мин.

70 мин.

### **ВОССТАНОВЛЕНИЕ И СИЯНИЕ (ОСНОВНОЙ/ИНТЕНСИВНЫЙ УХОД)**

#### **REGENERATION AND RADIANCE (EXPRESS / INTENSIVE CARE)**

Процедура позволяет объединить пользу витамина С и чистейших экстрактов альпийских растений. Стимулирует выработку коллагена. Лицо вновь излучает сияние, молодость и красоту.

The ritual combines advantages of vitamin C and Alpine plant pure essences. Stimulates collagen production. Your face radiates glory, juvenility and beauty.

70 мин.

90 мин.

### **УКРЕПЛЕНИЕ КОЖИ И ИНТЕНСИВНЫЙ АНТИВОЗРАСТНОЙ УХОД**

#### **SKIN STIMULATION AND INTENSE ANTI-AGING CARE**

Высокоэффективная процедура, которая сочетает интенсивный лифтинг-массаж с использованием коллагена медузы, обладающего подтягивающим эффектом. Овал лица становится четким, морщинки разглаживаются, кожа лица заметно подтягивается, полностью восстанавливается плотность тканей.

High efficiency treatment, which combines intensive lifting massage with jellyfish collagen lifting impact. Facial contours become clear, skin tightened and lifted, tissue density regenerates.

90 мин.



## ■ УХОДЫ DR SEBAGH DR SEBAGH TREATMENTS

Основатель косметической марки — легендарный специалист по инъекционной косметологии Жан-Луи Себа. Концепция его линии антивозрастных косметических средств состоит в применении высокой концентрации самых эффективных активных компонентов для узконаправленного воздействия и быстрого результата.

Jean-Louis Sebagh — one of the top plastic surgeons in Europe, was the first to offer botox injections for face rejuvenation. His anti-aging cosmetic product line approach is to take advantage of high concentration of active components for targeted use and fast effect.

<b>ЭФФЕКТИВНЫЙ УХОД ЗА ЖИРНОЙ КОЖЕЙ</b> OILY SKIN EFFECTIVE CARE	40 мин.
<b>АНТИВОЗРАСТНАЯ ТЕРАПИЯ</b> ANTI-AGING THERAPY	35 мин.
<b>ВОССТАНОВЛЕНИЕ, СИЯНИЕ И УВЛАЖНЕНИЕ КОЖИ</b> SKIN REGENERATION, RADIANCE AND MOISTURIZATION	30 мин.
<b>УХОД ДЛЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОЙ, СКЛОННОЙ К ПОКРАСНЕНИЯМ И РАЗДРАЖЕНИЯМ КОЖИ</b> SENSITIVE AND PROBLEM SKIN CARE	30 мин.

## ■ УХОДЫ THALGO THALGO TREATMENTS

На сегодняшний день Лаборатория косметических средств Thalgo является мировым лидером в морской косметологии. При создании средств ученые Лаборатории Thalgo удачно сочетают морские активные компоненты с новейшими разработками традиционной косметологии.

Thalgo cosmetics - marine energy for young and glowing skin! Thalgo laboratory is a current marine cosmetology worldwide leader. Scientist use marine trace elements combined with state-of-art cosmetic medicine approach to create Thalgo products.

<b>ИСТОЧНИК УВЛАЖНЕНИЯ SEVE MARINE</b> SEVE MARINE MOISTURIZATION	60 мин.
<b>УВЛАЖНЯЮЩАЯ ПРОГРАММА 25+</b> MOISTURIZATION PROGRAM 25+	60 мин.
<b>ТОНИЗИРУЮЩАЯ ПРОГРАММА 35+</b> TONIC PROGRAM 35+	60 мин.
<b>ЛИФТИНГ ПРОГРАММА 40+</b> LIFTING PROGRAM 40+	70 мин.
<b>КОМПЛЕКСНЫЙ УХОД «ВЕЛИКОЛЕПИЕ»</b> MAGNIFICENCE TOTAL CARE	80 мин.

■ **МАССАЖ ЛИЦА**  
**FACIAL MASSAGE**

**ЛИМФАТИЧЕСКИЙ МАССАЖ**  
LYMPHATIC MASSAGE

**40 мин.**

**КЛАССИЧЕСКИЙ МАССАЖ ЛИЦА**  
CLASSICAL FACIAL MASSAGE

**30 мин.**

**МОДЕЛИРУЮЩИЙ МАССАЖ**  
MODELLING MASSAGE

**40 мин.**

**ФРАНЦУЗСКИЙ АНТИСТРЕССОВЫЙ МАССАЖ**  
FRENCH ANTI-AGING MASSAGE

**30 мин.**

## ■ АППАРАТНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ ПО УХОДУ ЗА ЛИЦОМ MACHINE COSMETOLOGY FACIALS

### ■ SKIN MASTER PLUS\*

Использование аппарата SKIN MASTER PLUS\* усиливает эффект от процедур по уходу за лицом, способствует восстановлению местного обмена веществ, осветлению пигментных пятен, придает коже свежий и сияющий вид

The SKIN MASTER PLUS\* unit usage reinforces facial treatments effects, enables metabolism recovery, clarifies pigmented spots, makes your skin glowing and radiant.

**УЛЬТРАЗВУКОВОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ (ЛОКАЛЬНОЕ)**  
ULTRASONIC EXPOSURE (LOCAL)

5 мин.

### ■ VITALASER

Безыneedleционное, комфортное и атравматичное введение гиалуроновой кислоты в глубокие слои кожи. Эта альтернатива классической мезотерапии особенно рекомендуется тем, кто не переносит уколов и болезненных ощущений.

Non-injection, comfortable and noninvasive deep hyaluronic acid intake is an alternative to classical mesotherapy, especially comfortable for those object to injections and pain.

**БИОРЕВИТАЛИЗАЦИЯ КОЖИ ЛИЦА (БАЗОВЫЙ УХОД)**  
FACIAL SKIN BIOREVITALIZATION (BASIC CARE)

45 мин.

**БИОРЕВИТАЛИЗАЦИЯ КОЖИ ЛИЦА, ШЕИ, ДЕКОЛЬТЕ (ИНТЕНСИВНЫЙ УХОД)**  
NECK, DECOLLATE, FACIAL SKIN BIOREVITALIZATION (INTENSIVE CARE)

70 мин.

### ■ BIO ULTIMATE PLATINUM

Аппаратное воздействие на кожу лица и тела слабым импульсным током усиливает внутриклеточные обменные процессы, синтез белков и липидов.

A low impulse current machine influence on your face and body enhances cellcolous metabolic processes, abiotic and lipid polymerization.

**БАЗОВАЯ МИКРОТОКОВАЯ ПРОГРАММА**  
BASIC MICROCURRENT PROGRAM

60 мин.

**МИКРОТОКОВЫЙ ТУРБОЛИФТИНГ**  
MICROCURRENT TURBO LIFTING

50 мин.

**МИКРОТОКОВЫЙ ЛИМФОДРЕНАЖ**  
MICROCURRENT LYMPH DRAINAGE

35 мин.



## ■ INTRACEUTICALS\*

Процедура является классической альтернативой инъекциям «ботокс». Эффективный миорелаксант-октапептид доставляется посредством чистого кислорода под давлением, оказывает расслабляющее действие на мимические мышцы, разглаживает морщинки, стирает с лица следы усталости и стресса. Уже после первой процедуры заметен великолепный результат в зонах активной мимики.

The treatment is an alternative to botox injections. An effective octapeptide relaxant, which is provided by virtue of pure oxygen under pressure, has a relaxing facial muscle effect, smooths the wrinkles and reduces marks of stress and fatigue. An immense result is noticeable after the very first session.

**ПРОГРАММА REJUVINATE (ОМОЛОЖЕНИЕ-БИОРЕВИТАЛИЗАЦИЯ)** 50 мин.  
REJUVINATE PROGRAM (REJUVENATION AND BIOREVITALIZATION)

**ПРОГРАММА OPULENCE (ОБНОВЛЕНИЕ-СИЯНИЕ)** 50 мин.  
OPULENCE PROGRAM (REGENERATION AND RADIANCE)

**ПРОГРАММА ATOXELENE (КОРРЕКЦИЯ-ЛИФТИНГ)** 40 мин.  
ATOXELENE PROGRAM (REHABILITATION AND LIFTING)

**ПРОГРАММА CLARITY SENSITIVE** 50 мин.  
**(ЛЕЧЕНИЕ ПРОБЛЕМНОЙ И ЧУВСТВИТЕЛЬНОЙ КОЖИ С АКНЕ)**  
CLARITY SENSITIVE PROGRAM (PROBLEM AND SENSITIVE SKIN WITH ACNE TREATMENT)

## ■ JET PEEL \*

Процедура газожидкостного пилинга, в основе метода которой заложено использование двух основных элементов: кислорода и воды, которые под высоким давлением взаимодействуют друг с другом. Выраженная подтяжка лица, необыкновенная свежесть и глубокое увлажнение – неизменный результат после процедуры пилинга Jet Peel.

Gas-liquid peeling program is based on two core elements: oxygen and water, which affect each other under high pressure. Express face lifting, freshness and deep hydration are long-term Jet Peel effects.

**ПРОГРАММА “ДЕТОКСИКАЦИЯ”** 50 мин.  
DETOXICATION PROGRAM

**ПРОГРАММА “3D МОДЕЛИРОВАНИЕ”** 60 мин.  
3D MODELLING PROGRAM

**ПРОГРАММА “ОЧИЩЕНИЕ”** 50 мин.  
CLEARANCE PROGRAM

**ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ СЫВОРОТКОЙ ПРОТИВ МИМИЧЕСКИХ** 7 мин.  
**МОРЩИН**  
ANTI-EXPRESSION WRINKLE SEROSITY

## ■ КОСМЕТИЧЕСКИЕ ПРОЦЕДУРЫ ПО УХОДУ ЗА ТЕЛОМ BODY CARE

### ■ МАССАЖИ MASSAGE

<b>МАССАЖ «APRES SKI»</b> APRES SKI MASSAGE	40 мин.
<b>КЛАССИЧЕСКИЙ МАССАЖ (ОБЩИЙ)</b> CLASSICAL MASSAGE (TOTAL)	60 мин.
<b>МАССАЖ СТОП «ТАЙСКИЙ»</b> THAI FOOT MASSAGE	60 мин.
<b>МАССАЖ ТИБЕТСКИЙ ГОРЯЧИМИ КАМНЯМИ ИНЬ И ЯН</b> YIN AND YANG TIBET HOT STONE MASSAGE	60 мин.
<b>МАССАЖ ТРАВЯНЫМИ МЕШОЧКАМИ</b> HERBAL MASSAGE	60 мин.
<b>КОРРЕКТИРУЮЩИЙ АНТИЦЕЛЛЮЛИТНЫЙ МАССАЖ</b> ANTICELLULITE MASSAGE	50 мин.
<b>РУССКИЙ СИЛОВОЙ МАССАЖ</b> RUSSIAN POWER MASSAGE	80 мин.
<b>МАССАЖ В ЧЕТЫРЕ РУКИ</b> FOUR HANDED MASSAGE	60 мин.

## ■ УХОДЫ НА ЛИНИИ THALGO THALGO TREATMENTS

### ВЕЛИКОЛЕПНОЕ ОБЁРТЫВАНИЕ INDOCEANE INDOCEANE BODY WRAPS

75 мин.

Насладитесь путешествием в далекие страны, начав со средиземноморской выравнивающей сладко-соленой эксфолиации. Погрузитесь в драгоценную молочную ванну и ощутите атмосферу жаркого Египта. Китай раскроет веер наслаждений с великолепным кремовым обертыванием.

Enjoy a trip to distant locations beginning with Mediterranean smoothing sweet-salt exfoliation. Dip into a luxurious milk bath and feel the atmosphere of hot Egypt. Discover a delightful fan of pleasure in China with a glorious creamy wrap.

### SPA – УХОД ПОЛИНЕЗИЯ SPA POLYNESIA

90 мин.

Глубокая эксфолиация при помощи белого песка, морской соли и скорлупы кокосового ореха, расслабляющий массаж по эксклюзивной методике, специально разработанной брендом Thalgo, релаксация и восстановление с опьяняющими экзотическими ароматами. После процедуры кожа становится гладкой и сияющей, насыщенной питательными маслами и окутанной теплым ароматом.

Deep exfoliation with white sand, marine salt and coconut shell, exclusive Thalgo relax massage, exotic aroma relaxation and regeneration. Your skin becomes smooth and radiant, rich in nourishing aroma oils.

## ■ SPA-ПРОГРАММЫ ОТ ALINA ZANSKAR ALINA ZANSKAR SPA PROGRAMS

ALINA ZANSKAR- это современный космополитичный бренд, ориентированный на синтез традиций и рецептов красоты различных стран и народов. Этнические программы для SPA-гурманов имеют насыщенный натуральный состав, раскрывающий богатство природных ингредиентов.

ALINA ZANSKAR is a modern cosmopolitical brand, which involves traditions and beauty treatments of different countries and nations. Ethnic spa programs are rich in natural compounds, which reveal all advantages of natural ingredients.

### **BORA – BORA «ЖИВЫЕ ВОДОРОСЛИ»**

120 мин.

#### **BORA – BORA LIVING SEAWEED**

Пеленание тела дикорастущей ламинарией особенно эффективно в программах детоксикации, дренажа, моделирования силуэта и борьбы с потерей тонуса. Обертывание тела ламинарией превосходно восстанавливает калиево-натриевый баланс тканей и структуру кожи, придает ей эластичность, глубоко увлажняет и возвращает молодой и ухоженный вид.

Wild laminaria leaves body wrap has intensive effect in our Spa detox, drainage and silhouette formation and tonus loss control programmes. The laminaria wrap rejuvenates a potassium and natrium tissue balance, revitalizes the youth and glow of your skin.

### **ПРОГРАММА ДЕТОКС**

70 мин.

#### **DETOX PROGRAM**

Уход с зеленым чаем идеально подходит для нормализации сна, снятия головных болей, восстановления кровеносного давления. Уже после первой процедуры Вы увидите мгновенный видимый эффект лифтинга и коррекции контуров.

Green tea care is an ideal treatment for sleep resolution, headaches relief, and blood pressure normalization. You will enjoy a noticeable lifting effect and contour correction after the very first treatment.

### **ШОКОЛАДНЫЙ RELAX (ПИТАНИЕ КОЖИ)**

60 мин.

#### **CHOCOLATE RELAX (SKIN NUTRITION)**

Горячий шоколад - соблазн, от которого невозможно отказаться. Восхитительно пахнущий шоколад прекрасно смягчает кожу, способствует улучшению настроения и приданию тонуса.

Hot chocolate is a temptation that nobody can resist. Fragrant chocolate softens the skin, lifts the spirits and tonifies.



### **МАНГОВЫЙ УХОД (СИЯНИЕ КОЖИ)**

#### **MANGO CARE (SKIN RADIANCE)**

60 мин.

Витаминный уход, который борется с сезонным обезвоживанием и потерей тонуса, восстанавливает гидролипидную пленку, увлажняет и разглаживает кожу, стимулирует микроциркуляцию и компенсирует дефицит незаменимых микроэлементов, таких, как цинк, железо и медь.

Vitamin care fights seasonal dehydration and tonus loss, regenerates hydrolipidic film, moisturizes and smoothens the skin, stimulates microcirculation and compensates lack of nutrients, such as zinc, iron and copper.

### **ВИНОТЕРАПИЯ (ОМОЛОЖЕНИЕ КОЖИ)**

#### **WINE THERAPY (SKIN REJUVENATION)**

75 мин.

Омоложивающий и укрепляющий уход способствует выведению из организма токсинов, нормализации кровообращения, укреплению кровеносных сосудов. Пилинг и обертывание с красным вином улучшают микроциркуляцию крови в сосудах, увлажняют и насыщают кожу микроэлементами, увлажняют и смягчают ее, возвращают молодость и упругость.

Rejuvenating and fortifying care способствует facilitates detoxication, blood circulation normalization, blood vessel health promotion. Red wine peelings and body wraps improve blood microcirculation, moisturize, fill skin with micro-elements and soften it, as well as rejuvenate and make it firm.

## ■ АППАРАТНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ ПО УХОДУ ЗА ТЕЛОМ BODY MACHINE COSMETOLOGY

### ■ АППАРАТНЫЙ МАССАЖ ТЕЛА (SLIM UP DRAIN) MACHINE BODY MASSAGE (SLIM UP DRAIN)

Во время процедуры на тело надевают секции-манжеты. За счет регулирования величины давления и скорости заполнения камер манжетов создаются волнообразные движения, похожие на мышечные сокращения, которые направляют лимфу и кровь от периферии к центру. Процедура помогает удалить отеки, нормализует венозный и лимфатический ток, ликвидирует тяжесть в ногах и придает легкость всему телу.

Section-cuffs are put on during the treatment. Due to pressure value control and the cuff camera filling speed wave motions similar to muscular actions are created, they direct the lymph and blood from periphery towards the center. The treatment helps to extirpate water thesaurismosis, normalize venous and lymphatic currents, release heavy legs and ease the whole body.

#### ОБЩИЙ ЛИМФОДРЕНАЖНЫЙ АППАРАТНЫЙ МАССАЖ TOTAL LYMPHATIC DRAINAGE MACHINE MASSAGE

40 мин.

#### СЕГМЕНТАРНЫЙ АППАРАТНЫЙ МАССАЖ SEGMENTAL MACHINE MASSAGE

25 мин.

### ■ LPG

LPG Эндермология – это современная технология эстетической медицины, разработанная французской компанией LPG Systems. Методика эндермологии используется и для решения локальных проблем, применяется в антицеллюлитных программах, восстанавливает тургор кожи, способствует выработке коллагена и эластина.

LPG is a state-of-art beauty medicine designed by a French company LPG Systems. LPG methods are used to fight local problems, such as anti-cellulite programs, renovates skin turgor, stimulates collagen and elastin production.

#### LPG - МАССАЖ LPG MASSAGE

20 / 40 мин.

## ■ FUTURA PRO\*

Высокотехнологичная система на основе уникального сочетания воздействия на ткани электрического поля, света и ультразвука. Кроме эффективных эстетических программ объединяет в себе спортивные, лечебные и реабилитационные процедуры.

A high-technology system based on unique combination of electrical field tissues, light and ultrasound influence. It features sport, wellness and rehabilitation treatments as well as effective beauty programs.

### БИОСТИМУЛЯЦИЯ ТЕЛА BODY BIOSTIMULATION

60 мин.

## ■ КРИОСАУНА\* CRYO SAUNA\*

### СЕАНС В КРИОСАУНЕ CRYO SAUNA SESSION

1 / 2 / 3 мин.

## ■ СПА-КАПСУЛА SPA CAPSULE

### СЕАНС В СПА-КАПСУЛЕ SPA CAPSULE SESSION

30 мин.



## ■ УСЛУГИ ПАРЕНИЯ STEAM ROOMS

Chandelle Blanche Medi SPA&Beauty Lounge предлагает Вам воспользоваться услугами парения и отдыхом на территории SPA – комплексов наших объектов

Chandelle Blanche Medi SPA&Beauty Lounge offers a wide range of steam room services in our resort SPA complexes:

### ■ ГК «ГРАНД ОТЕЛЬ ПОЛЯНА» GRAND HOTEL POLYANA

Русская парная, финская сауна, турецкий аутентичный хамам

Russian steam room, Finnish sauna, Turkish hamam

<b>ПАРЕНИЕ «КЛАССИЧЕСКОЕ»</b> CLASSICAL STEAMING	15 мин.
<b>ПАРЕНИЕ «РУССКОЕ»</b> RUSSIAN STEAMING	40 мин.
<b>ПАРЕНИЕ «ИНЬ»</b> YIN STEAMING	25 мин.
<b>ПАРЕНИЕ «ЯН»</b> YANG STEAMING	25 мин.
<b>МЕДОВАЯ ПРОГРАММА</b> HONEY PROGRAM	70 мин.

### ■ ГК «ПИК ОТЕЛЬ» PEAK HOTEL

К Вашим услугам современный Банный комплекс: русская дровяная баня, турецкий хамам, фитобочка, холодная и горячая купели с видом на панораму Кавказских гор.

A modern steam room complex is at your service: Russian steam bath, Turkish hamam, phyto barrel, cold and hot tubs with a mountain view of Caucasian mountains.

**АРЕНДА БАННОГО КОМПЛЕКСА (ДО 4 ЧЕЛ.)** 3 ч  
STEAM ROOM COMPLEX RENT (UP TO 4 PERSONS)

включает в себя дровяную баню, хамам, шок-душ, фито-чай, полотенце, халат и банные принадлежности.

includes Russian steam room, hamam, shock shower, phyto tea, towel, bathrobe and supplies.

■ **ГК «ПОЛЯНА 1389 ОТЕЛЬ И СПА»**  
**PEAK HOTEL**

SPA-центр предлагает для Вашего отдыха посещение галереи саун: травяная парная, солзная парная, турецкий хамам, финская сауна с видом на горные ландшафты.

SPA-центр предлагает для Вашего отдыха посещение галереи саун: herbal steam room, saline steam room, Turkish hamam, Finnish sauna with a mountain view.

**ПОСЕЩЕНИЕ ТЕРМАЛЬНОЙ ЗОНЫ (ФИНСКАЯ САУНА, СОЛЕВАЯ ПАРНАЯ, ТРАВЯНАЯ ПАРНАЯ, ХАМАМ / ДУШ ВПЕЧАТЛЕНИЙ, БАССЕЙН)** **разово**  
THERMAL ZONE (FINNISH SAUNA, SALINE STEAM BATH, HERBAL STEAM BATH, HAMAM / IMAGINATION SHOWER, POOL)

**ПОСЕЩЕНИЕ TWIN-LOUNGE (САУНА, ДЖАКУЗИ С ВИДОМ НА ГОРЫ, LOUNGE-ЗОНА)** **60 мин**  
TWIN-LOUNGE SESSION (SAUNA, MOUNTAIN VIEW WHIRLPOOL, LOUNGE AREA).



## ■ BEAUTY-УСЛУГИ BEAUTY SERVICES

### ■ ВОЛОСЫ HAIR

**СТРИЖКА** 60-80 мин.  
HAIRCUT

**УКЛАДКА** 40-60 мин.  
HAIR STYLING

**ПРИЧЕСКА** 90-120 мин.  
HAIRDRESSING

**ПЛЕТЕНИЕ** 30 мин.  
BRAIDING

**СТРИЖКА МУЖСКАЯ** 60 мин.  
MALE HAIRCUT

### ■ УХОДЫ ДЛЯ ВОЛОС HAIR TREATMENTS

**SPA – РИТУАЛ СИЯНИЕ/ОБЪЕМ/УВЛАЖНЕНИЕ ALTERNA** 40 мин.  
SPA - GLOW RITUAL / VOLUME / ALTERNA MOISTURIZING

**SPA-УХОД «РЕГЕНЕРИРУЮЩИЙ» LEONOR GREYL** 90 мин.  
SPA - LEONOR GREYL REGENERATING CARE

**ОКРАШИВАНИЕ ВОЛОС ОТ LOREAL** 80-120 мин.  
LOREAL HAIR DYING

### ■ МАНИКЮР / ПЕДИКЮР MANICURE / PEDICURE

**BUSINESS МАНИКЮР LA RIC** 70 мин.  
LA RIC BUSINESS MANICURE

**LUXURY МАНИКЮР LA RIC** 90 мин.  
LA RIC LUXURY MANICURE

<b>BUSINESS ПЕДИКЮР LA RIC</b> LA RIC BUSINESS PEDICURE	<b>90 мин.</b>
<b>LUXURY ПЕДИКЮР LA RIC</b> LA RIC LUXURY PEDICURE	<b>110 мин.</b>
<b>МУЖСКОЙ МАНИКЮР (ЦЕЛЕВОЙ УХОД ЗА НОГТЯМИ, МАНИКЮР, МАССАЖ РУК)</b> MALE MANICURE (TARGETED NAIL CARE, MANICURE, HAND MASSAGE)	<b>50 мин.</b>

## **■ ФИТНЕС** **FITNESS**

<b>ЗАНЯТИЕ НА ГОРНОЛЫЖНОМ ТРЕНАЖЕРЕ</b> SKI SIMULATOR SESSION	<b>20 мин.</b>
<b>АРЕНДА ТЕННИСНОГО КОРТА</b> TENNIS COURT RENT	<b>60 мин.</b>
<b>АРЕНДА РАКЕТКИ</b> TENNIS RACKET RENT	<b>60 мин.</b>
<b>ИНДИВИДУАЛЬНОЕ ЗАНЯТИЕ С ИНСТРУКТОРОМ</b> PERSONAL TRAINING WITH AN INSTRUCTOR	<b>60 мин.</b>
<b>НАСТОЛЬНЫЙ ТЕННИС С ИНСТРУКТОРОМ</b> TABLE TENNIS WITH AN INSTRUCTOR	<b>60 мин.</b>
<b>ТРЕНИРОВКА НА FITVIBE/POWER PLATE/G-PLATE</b> FITVIBE / POWER PLATE / G-PLATE TRAINING	<b>10-40 мин.</b>
<b>ЗАНЯТИЯ НА АППАРАТЕ HUBER</b> HUBER TRAINING	<b>10-40 мин.</b>
<b>ЗАНЯТИЯ НА СКАЛОДРОМЕ**</b> ROCK-CLIMBING SESSION**	<b>50 мин.</b>

Расписание занятий по аквааэробике, йоге и традиционным фитнес-программам вы найдете на стойке администратора фитнес-центра.

Get aqua aerobics, yoga and traditional fitness programs timetables at Fitness Centre information desk.

## ■ SPA-ЭТИКЕТ SPA-ETIQUETTE

Услуги салона красоты, процедуры по телу и SPA-программы предоставляются ежедневно с 09:00 до 21:00 (без выходных).  
Beauty salon services, body treatments and SPA programs are available daily from 9:00 am till 9:00 pm (7 days a week).

Посещение детьми в возрасте до 14 лет зоны SPA в корпусе В и корпусе С не предусмотрено!  
Children under 14 years of age are not allowed in SPA zones of Buildings B and C.

### Предварительная запись Appointments

Записываться на процедуры советуем заранее. Вы можете изучить меню услуг оздоровительного комплекса самостоятельно или составить программу посещений с помощью нашего SPA-терапевта.

The services are available at previous appointment. You can read our wellness centre SPA menu or design an individual program with our SPA therapist.

### Медицинская консультация Medical consultation

Просим сообщить об имеющихся у Вас проблемах со здоровьем. Мы рекомендуем пройти консультацию SPA-терапевта до записи на процедуру, так как некоторые из процедур могут быть нежелательными для Вас. Сообщите специалисту или врачу о возможных противопоказаниях (например, аллергических реакциях, беременности и т.д.).

Please report us all your health problems if there are any. We recommend you to consult our SPA therapist before making an appointment, as some treatments may be unadvisable for you. Report potential contra indications (such as allergic reactions, pregnancy etc.) to a specialist or a doctor.

### Одежда Clothes

Вид одежды, который Вам необходим, зависит от процедуры. Пожалуйста, спросите совета у наших специалистов. В сауне, бассейне или джакузи необходимо быть в купальном костюме.

В случае нарушения правил этикета гостями SPA-зоны процедура может быть прекращена, а все последующие забронированные записи аннулированы.

Requested clothes depend on a treatment. Please consult our specialist. A swimsuit is requested in the sauna, pool, and whirlpool.

Breach of the SPA etiquette provides authority for service refusal and all the further appointments cancellation.

#### **Отмена визита (штрафные санкции)**

##### **Visit cancellation (fines)**

Если Вы вынуждены отменить запись, постарайтесь сделать это как можно раньше. При отмене процедуры менее чем за 3 часа до назначенного времени ее стоимость будет включена в Ваш счет. При опоздании на процедуру более чем на 15 минут мы сможем предоставить ее Вам при наличии свободного времени у специалиста или не в полном объеме.

If you have to cancel an appointment, please do it in advance. In case of late cancellation (less than 3 hours before) the cost of the treatment shall be included in your bill. If arriving more than 15 minutes late the service shall be provided subject to the specialist availability or not to the full extent.

#### **Методы оплаты**

##### **Payment methods**

Наш комплекс принимает оплату наличными и кредитными картами. Гости, проживающие в отеле, могут воспользоваться услугами и приобрести продукцию, начисляя их стоимость на номер комнаты.

Pay for the hotel services in cash or by card. Guests accommodated in our hotel can use services and purchase goods, charging their cost to a room number.

#### **Курение**

##### **Smoking**

Пожалуйста, обратите внимание на то, что курение на территории оздоровительного комплекса запрещено.

Please note that smoking is not allowed on the territory of the wellness centre.

В случае нарушения правил этикета SPA-зоны гостями процедура может быть прекращена, а все последующие забронированные записи аннулированы.

Breach of the SPA etiquette provides authority for service refusal and all the further appointments cancellation.

**Примечание:**

**Note:**

1. На все процедуры, оказываемые в номере или коттедже, производится наценка 50%.
  2. На все процедуры, оказываемые вне территории отеля, производится наценка 100%.
  3. На все процедуры, оказываемые в нерабочие часы SPA-центрах и Салоне красоты Гранд Отель Поляна и ГК «Поляна 1389 Отель и СПА» , производится наценка 100%.
  4. Все процедуры для детей предлагаются по специальной цене и включены в блок «Услуги для детей». Прочие процедуры предоставляются только по цене прейскуранта.
  5. Скидки на абонементы не действуют.
1. All services provided in a room or a cottage are subject to a 50% surcharge.
  2. All services provided beyond the hotel territory are subject to a 100% surcharge.
  3. All services provided beyond working hours in Grand Hotel Polyana and Polyana 1389 Hotel and Spa beauty salon and Spa centres are subject to a 100% surcharge.
  4. All services for children are provided at a special price and are included in the Services for Kids unit. Other treatments are available in accordance with the price list.
  5. Multiple subscription discounts are not provided.

**Желаем Вам насладиться разнообразием процедур и уходов Chandelie Blanche Medi SPA & Beauty Lounge,  
укрепить здоровье и получить максимум удовольствия!**

**We invite you to enjoy a variety of treatments and cares in Chandelie Blanche Medi SPA & Beauty Lounge  
as well as promote your health!**



**Предварительная запись по телефону в ГК «Поляна 1389 Отель и СПА»  
+7 (862) 259 55 95, доб.1932/1930**

**To make an appointment in Polyana 1389 Hotel and SPA  
Tel: +7 (862) 259 55 95, extension: 1932/1930**

**Предварительная запись по телефону в ГК «Гранд Отель Поляна»  
+7 (862) 259 55 95, доб. 7938/7928 Салон Красоты 7921**

**To make an appointment in Grand Hotel Polyana  
Tel: +7 (862) 259 55 95, extension: 7938/7928 Beauty Salon: 7921**